Aplicación Nucleus® Smart

para Android™

Versión 4.0

Guía de usuario del procesador de sonido Nucleus® 7





Hear now. And always

Esta guía está dirigida a los pacientes con implantes auditivos que usan la aplicación Nucleus® Smart y a sus cuidadores (número de modelo: NSA-2).

Símbolos utilizados en esta guía



NOTA

Información o aviso importante.

CONSEJO

Consejo para ahorrar tiempo.



PRECAUCIÓN (daños materiales)

Hay que tener especial cuidado para garantizar la seguridad y la efectividad. Podrían producirse daños en el equipo.



ADVERTENCIA (lesiones personales)

Peligros potenciales para la seguridad y reacciones adversas graves. Podrían lesionarse personas.

Finalidad prevista

La aplicación Nucleus Smart está diseñada para utilizarse como accesorio de otros dispositivos de un sistema de implante auditivo, para monitorizar el rendimiento del sistema y realizar ajustes en la unidad de procesamiento de sonido.

Indicaciones

La aplicación Nucleus Smart está indicada para los pacientes con un implante Cochlear Nucleus que tengan un procesador de sonido Nucleus 7, Nucleus 7 SE, Nucleus 7 S o Kanso® 2.*

Contraindicaciones

La aplicación Nucleus Smart no está indicada para su uso con procesadores de sonido que no sean los mencionados en *Indicaciones*.

Beneficios

La aplicación Nucleus Smart funciona conjuntamente con un sistema de implante Cochlear compatible. Entre los posibles beneficios de recibir un sistema de implante Cochlear se incluyen los siguientes:

- Mejor comprensión del habla en entornos silenciosos.
- Mejor comprensión del habla en entornos ruidosos.
- Mayor satisfacción con la capacidad auditiva.

^{*} No todos los productos están disponibles en todos los mercados. No todos los productos están aprobados en todos los mercados.

Finalidad prevista

Población de pacientes prevista

No existen restricciones en términos de edad, peso, estado de salud u otras condiciones para la población de pacientes prevista de la aplicación Nucleus Smart.

Usuarios previstos

El dispositivo (Android) con la aplicación Nucleus Smart está diseñado para los siguientes usuarios:

- Pacientes con un implante Cochlear Nucleus con un procesador de sonido compatible.
- Cuidadores de los pacientes, que realizan las funciones del paciente según sea necesario. Entre los cuidadores se incluyen los padres de pacientes pediátricos (menores de 12 años), el personal de enfermería y cuidadores de personas dependientes.

Inicio

Paso		Página
1	Descargar la aplicación Nucleus® Smart de Google Play™ en su smartphone Android*	-
	Los pacientes con implantes o sus padres/cuidadores pueden descargar e instalar la aplicación Nucleus Smart.	
2	Ejecutar la aplicación Nucleus Smart	7
3	Iniciar sesión en su cuenta de Cochlear	-
4	Enlazar los procesadores de sonido con la aplicación	-
	Consulte la Guía de enlace del procesador de sonido Nucleus 7 para Android	
5	Empezar a utilizar la aplicación	8

* La aplicación Nucleus Smart de Cochlear está disponible en la App Store y en Google Play. Para obtener una lista de dispositivos y sistemas operativos compatibles, visite www.cochlear.com/compatibility.

Índice

Principios básicos del enlace

Enlazar sus	procesadores6	5
Desenlazar	sus procesadores6	5

Uso

4

Ejecutar la aplicación Nucleus Smart	7
Requisitos de seguridad	7
Pantalla de inicio	8
Controlar uno o dos procesadores	9
Ajustar el volumen	11
Cambiar de programa	12
Transmitir audio	13
Ajustar la transmisión de audio	14
Ajustar la sensibilidad	15
Ajustar graves y agudos	16
Ajustar el límite de volumen general	17

Índice

Uso (continuación)

Usar ForwardFocus	18
Comprobar el estado	20
Menú de ajustes	22
Actualizaciones del firmware	24
Resolución de problemas	26
Información general	27
Incidentes graves	28

Para obtener más información, consulte la *Guía de enlace del procesador de sonido Nucleus 7*.

Visite nuestro sitio web para descubrir consejos, tutoriales en vídeo y mucho más: **www.cochlear.com/**

Enlazar sus procesadores

Es necesario que enlace sus procesadores de sonido con la aplicación antes de utilizar las funciones de comunicación y de control de la aplicación.



6

ADVERTENCIA

Tenga en cuenta la seguridad al conectar su procesador de sonido a dispositivos como smartphones. Conéctelo únicamente a dispositivos protegidos, por ejemplo, mediante contraseña o código PIN. No lo conecte a dispositivos cuyo sistema operativo haya sido alterado.

Consulte la *Guía de enlace del procesador de sonido Nucleus 7 para Android* si desea obtener instrucciones paso a paso.

Desenlazar sus procesadores

Si cambia de procesador de sonido, por ejemplo, si recibe un nuevo procesador de sonido por parte del centro de reparación, deberá:

- En primer lugar, **Desenlazar** el antiguo procesador de sonido.
- A continuación, Enlazar el nuevo procesador de sonido.

Consulte la *Guía de enlace del procesador de sonido Nucleus 7 para Android* si desea obtener instrucciones paso a paso.

Ejecutar la aplicación Nucleus Smart

 Toque el icono de la aplicación Nucleus Smart para abrirla.



- 2. **Inicie sesión en la aplicación.** La primera vez que abra la aplicación, tendrá que iniciar sesión usando su cuenta de Cochlear.
- 3. Enlace sus procesadores de sonido con la aplicación. Consulte la *Guía de enlace del procesador de sonido Nucleus 7 para Android* si desea obtener instrucciones paso a paso.
- 4. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para terminar de configurar la aplicación.

Requisitos de seguridad

Cuando use la aplicación Nucleus Smart, debe:

- usar una contraseña segura para su cuenta de Cochlear;
- configurar los dispositivos para que se bloqueen automáticamente cuando no se estén usando;
- utilizar dispositivos con PIN o contraseñas de seguridad;
- · mantener actualizado el sistema operativo del dispositivo;
- · mantener actualizada la aplicación Nucleus Smart;
- no utilizar dispositivos con modificaciones no autorizadas en el sistema operativo.



NOTA

Si cambia de dispositivo, debe cerrar sesión y desinstalar la aplicación Nucleus Smart de su dispositivo anterior. Utilice el *Menú de ajustes* para cerrar sesión (consulte la página 22).

Pantalla de inicio



- 1 Nivel de la pila del procesador de sonido
- 2 Estado del procesador de sonido
- 3 Panel de control (cerrado)
- 4 Panel de control (abierto)
- 5 Nombre del ajuste
- 6 Valor actual del ajuste
- 7 Controles de ajuste
- 8 Botón Atrás

Controlar uno o dos procesadores

Si solo tiene **un procesador de sonido enlazado**, verá una barra verde y un panel de control.



 Valor predeterminado (establecido por un especialista clínico). Esto puede cambiar en función del programa y de los procesadores de sonido que se utilicen. Si tiene **dos procesadores de sonido enlazados**, puede controlarlos simultáneamente (mediante un botón de control) o por separado (mediante dos botones, como se muestra en la siguiente imagen):

- Los controles del lado izquierdo se muestran en azul.
- Los controles del lado derecho se muestran en rojo.

Puede cambiar esto a través del *Menú de ajustes* (consulte la página 22).



 Valor predeterminado (establecido por un especialista clínico). Esto puede cambiar en función del programa y de los procesadores de sonido que se utilicen.

Ajustar el volumen

- 1. Toque Volumen para abrir el panel de control.
- 2. Toque + / para ajustar el volumen.



Cambiar de programa

- 1. Toque Programa para abrir el panel de control.
- 2. Toque el icono del programa que desea utilizar.



Transmitir audio

- 1. Toque Fuentes de audio para abrir el panel de control.
- 2. Toque el icono de la fuente de audio que desea utilizar.





CONSEJO

Toque **Desconectada** para detener la transmisión de audio y volver al programa anterior.

Ajustar la transmisión de audio

Puede modificar el volumen de la transmisión de audio y del sonido de los micrófonos de su procesador por separado.



NOTA

Los ajustes de la fuente de audio vuelven al ajuste predeterminado cuando apaga su procesador de sonido.

- Inicie la transmisión desde una fuente de audio 1
- 2. Toque más para abrir el 3. Toque + / para cambiar panel de control Ajustes de la fuente de audio.
- los ajustes.



4. Toque el botón Atrás para cerrar el panel de control Ajustes de la fuente de audio.

Ajustar la sensibilidad



NOTA

- La sensibilidad solo está disponible si su especialista clínico la ha habilitado
- La sensibilidad vuelve al ajuste predeterminado cuando apaga su procesador de sonido.
- Toque Volumen para abrir el panel de control. 1.
- 2. panel de control mySmartSound.
- Toque más para abrir el 3. Toque + / para cambiar la sensibilidad



4. Toque el botón Atrás para cerrar el panel de control mySmartSound.

Ajustar graves y agudos



NOTA

El ajuste de graves y agudos solo está disponible si su especialista clínico lo ha habilitado.



ADVERTENCIA

Regule este ajuste únicamente cuando pueda oír sonidos o habla. Aumentar los graves o los agudos puede provocar sonidos muy fuertes o grandes molestias. Si esto sucede, retire el procesador o la bobina inmediatamente y disminuya los graves o los agudos antes de volver a colocarlos.

- 1. Toque Volumen para abrir el panel de control.
- 2. Toque **más** para abrir el panel de control **mySmartSound**.
- 3. Toque + / para ajustar los graves o los agudos.



4. Toque el botón Atrás para cerrar el panel de control **mySmartSound**.

Ajustar el límite de volumen general



NOTA

El límite de volumen general solo está disponible si su especialista clínico lo ha habilitado.



ADVERTENCIA

Regule este ajuste únicamente cuando pueda oír sonidos o habla. Aumentar el límite de volumen general puede provocar sonidos muy fuertes o grandes molestias. Si esto sucede, retire el procesador o la bobina inmediatamente y disminuya el límite de volumen general antes de volver a colocarlos.

- 1. Toque Volumen para abrir el panel de control.
- Toque más para abrir el panel de control mySmartSound.
- 3. Toque **+ / -** para ajustar el volumen general.



4. Toque el botón Atrás para cerrar el panel de control mySmartSound.

Usar ForwardFocus

ForwardFocus es una función adicional que reduce el ruido detrás de usted. Esta le permitirá concentrarse en las conversaciones que mantenga cara a cara en situaciones ruidosas como un bar.

ForwardFocus solo está disponible si su especialista clínico la ha habilitado. Cuando esté habilitada, controlará la función y podrá encenderla y apagarla según la necesite.

Cuando utilice ForwardFocus, intente asegurarse de que los ruidos que le distraen están detrás de usted.

No olvide apagarla cuando cambie a un entorno auditivo diferente, por ejemplo, cuando pase de un bar ruidoso a una habitación silenciosa.

Si tiene a cargo un niño, debe hablar con su especialista clínico sobre la idoneidad de esta función. Es importante que el niño pueda decir cuándo ForwardFocus deja de ser necesario, porque tendrá que usar los programas normales.

- 1. Toque Programa para abrir el panel de control.
- 2. Encienda ForwardFocus.





NOTA

Si apaga el procesador de sonido ForwardFocus tendrá que volver a encenderlo cuando lo necesite.

Comprobar el estado

Toque los iconos para abrir la pantalla Estado.



- 1 Nivel de la pila del procesador de sonido.
- 2 Nivel de sonido transmitido al procesador de sonido. En el icono se muestra la fuente (micrófonos, telebobina, accesorio inalámbrico). La barra en color indica el nivel.
- Indicador de estado del procesador de sonido:
 Una marca de verificación verde indica que no hay fallos.

Si existe algún fallo con su procesador de sonido, se mostrará una pantalla como la siguiente:



- 1 La parte del procesador de sonido se mostrará en color amarillo.
- 2 Descripción del fallo y sugerencia para solucionarlo.

Menú de ajustes

Toque el icono **menú** en la parte superior izquierda de la pantalla para abrir el menú **Ajustes**.



Toque **Restaurar ajustes clínicos** para restablecer los ajustes del procesador a los configurados por su especialista clínico.

Toque **Probar en modo Demo** para aprender a utilizar la aplicación sin modificar sus procesadores*.



22

NOTA

El procesador que aparece en la interfaz de la aplicación se refiere en realidad al procesador de sonido.

* Esta función puede no estar disponible en su versión de la aplicación.

Toque Ajustes para abrir la pantalla Ajustes.

÷	Ajustes
Ajust	es del procesador
Strea	ming de audio
Notif	icaciones
Cont	rol bilateral
Acer	ca de nación del procesador y la aplicación
Deta	lles de la cuenta
Cerra	ır sesión

Toque Ajustes del procesador para:

- Bloquear el botón del procesador
- Encender/apagar pitidos
- Configurar las luces del procesador.

Toque **Streaming de audio** para comprobar el estado de streaming.

Toque **Notificaciones** para activar y desactivar las notificaciones.

Toque **Control bilateral** para seleccionar si controla dos procesadores de sonido de forma simultánea o por separado*.

* Esta función puede no estar disponible en su versión de la aplicación.

GUÍA DE USUARIO DE LA APLICACIÓN NUCLEUS® SMART

Actualizaciones del firmware

La aplicación Nucleus Smart busca automáticamente actualizaciones del firmware. Las actualizaciones habituales del firmware mejorarán el rendimiento de su procesador de sonido.

Necesita acceso a Internet para actualizar el firmware. La actualización se produce después de confirmar que desea continuar.



NOTA

Puede que las actualizaciones del firmware no estén disponibles en todas las áreas.

Cuando hay disponible una actualización del firmware, aparece el siguiente mensaje:

Hay disponible una actualización del firmware que ayudará a que su procesador de sonido funcione sin problemas. Siga las indicaciones para finalizar la actualización del firmware.

Para comprobar manualmente si hay una actualización de firmware disponible:

Toque el icono de **menú** en la parte superior izquierda de la pantalla y, a continuación, toque **Ajustes**.



Si hay disponible una actualización del firmware, toque la opción **Actualización del firmware** para actualizarlo.

	← Ajustes	
	Ajustes del procesador	
	Streaming de audio	
	Notificaciones	
	Acerca de Información del procesador y la aplicación	
4	Actualización de firmware	Þ
	Detalles de la cuenta	
	Cerrar sesión	

Siga las indicaciones para finalizar el proceso de actualización del firmware. Para que la actualización del firmware surta efecto, debe reiniciar el procesador de sonido.

Si la actualización se realizó correctamente, aparecerá el siguiente mensaje:

El firmware ya está actualizado en los procesadores de sonido.



NOTA

Si el firmware no se puede descargar ni instalar correctamente, se restaurará la versión anterior. El rendimiento del procesador de sonido no se verá afectado si la actualización no se realiza correctamente.

Resolución de problemas

Póngase en contacto con su especialista clínico si tiene alguna duda con respecto al funcionamiento o la seguridad del procesador de sonido.

Problema	Resolución
No puede conectarse a la aplicación.	1. Reinicie el procesador de sonido.
	2. Reinicie la aplicación.
	 Reinicie el dispositivo en el que se ejecuta la aplicación.
No recibe notificaciones.	Compruebe que ha activado las Notificaciones en la pantalla Ajustes .
El sonido es demasiado alto o está distorsionado.	 Baje el volumen o la sensibilidad. Consulte Ajustar el volumen en la página 11 o consulte Ajustar la sensibilidad en la página 15.
	2. Si el problema continúa, retire de inmediato el procesador, la bobina o el componente acústico de la cabeza y póngase en contacto con su especialista clínico.

Información general

Resumen de seguridad y funcionamiento clínico

Puede encontrar un resumen sobre la seguridad y el funcionamiento clínico de la aplicación Nucleus Smart en la página:

https://ec.europa.eu/tools/eudamed.

Símbolos de etiquetado

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la aplicación Nucleus Smart.

	Fabricante
(€ ₀₁₂₃	Marca de registro CE con número de organismo notificado
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
REF	Número de referencia en el catálogo
MD	Producto sanitario

Declaración legal

Declaramos que la información recopilada en esta guía es verdadera y correcta en la fecha de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

© Cochlear Limited 2020

GUÍA DE USUARIO DE LA APLICACIÓN NUCLEUS® SMART

Incidentes graves

Aunque los incidentes graves en relación con los productos sanitarios son poco frecuentes, existe la posibilidad de que se produzcan incidentes. Como organización, Cochlear reconoce el riesgo de posibles daños y responderá ante cualquier incidente grave que se registre.

¿Qué es un incidente grave?

"Incidente grave" hace referencia a cualquier evento que, directa o indirectamente, haya causado o podría haber causado un evento inesperado o no deseado, incluidos los siguientes:

- · La muerte de un paciente, un usuario u otra persona.
- El deterioro grave temporal o permanente del estado de salud de un paciente, un usuario u otra persona.
- Una amenaza grave para la salud pública.

¿Cómo informar de un incidente grave?

No existe una lista definitiva de eventos/incidentes que constituyan un incidente grave; sin embargo, todos los incidentes graves deben notificarse a:

- La oficina local de Cochlear www.cochlear.com/intl/contact/global-offices
- Su autoridad nacional competente http://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts_en

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352 Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352 ECIREP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770 Cochlear Americas 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025 Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083 Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205 Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426 Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70 Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80 Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62 Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60 Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti. Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919 Cochlear (HK) Limited Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183 Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408 Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900 Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd. Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100 株式会社日本コクレア(Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245 Cochlear Middle East FZ-LLC Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925 Cochlear Latinoamérica S.A. International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218 Cochlear NZ Limited Level 4. Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com



ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochiear, 科利耳, コクレア, 코音리어, Cochiear SoftWear, Codacs, Contour, コントゥア, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochiear, mySmartSound, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, Sprint, True Wireless, el logotipo el liptico y Whisper son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Cochiear Bone Anchored Solutions AB. Android es una marca comercial de Google Inc. Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC. Roger es una marca comercial de Sonova AG. © Cochiear Limited 2020



